

MODO DE EMPLEO

Nota: No aplicar ningún tipo de lubricante, loción o polvos al muñón ni a la almohadilla compensadora de volumen o al encaje Alpha, ya que dichos productos podrían dañar la almohadilla. El muñón deberá estar limpio, seco y sin ningún resto de jabón.

1. Determine qué parte del muñón ha perdido volumen, teniendo en cuenta que probablemente sea en una zona de tejido blando.
2. Seleccione una almohadilla compensadora de volumen acorde al volumen que haya perdido. Si el volumen perdido es escaso, utilice una almohadilla pequeña. En caso de pérdida de volumen grande, puede utilizar una almohadilla grande o bien apilar varias almohadillas (estando la mayor situada más próxima a la piel).

Consulte las figuras 1 y 2 de la otra cara.

3. Coloque la almohadilla o almohadillas sobre la parte del muñón que haya perdido volumen, con su borde fino y afilado en contacto con la piel y el lado convexo hacia el exterior. (La colocación de la almohadilla en la posición inversa puede causar en ésta un cambio de forma.)

Nota: La almohadilla compensadora de volumen sólo es eficaz si se coloca sobre la parte que ha perdido volumen. Por ejemplo, en los amputados transtibiales, la zona más propensa a perder volumen es la parte posterior de la pierna, aunque la flojedad se sienta en la parte delantera, sobre todo en la tibia.

4. Coloque el encaje Alpha Liner sobre el miembro, conforme a las instrucciones que se suministran con dicho encaje y coloque la prótesis.

Consulte la Figura 3 de la otra cara.

Nota: Si la colocación de la almohadilla compensadora de volumen produce incomodidad o si tiene alguna duda acerca de la utilización de la almohadilla, solicite ayuda a su protésico.

5. Al final del día, quite el encaje Alpha Liner como se explica en las instrucciones suministradas con él, y retire con suavidad la almohadilla para proceder a su limpieza.

LIMPIEZA DIARIA

Las almohadillas correctoras de volumen deberán lavarse completamente después de cada día de uso.

1. Inmediatamente después de separar la almohadilla del muñón, límpiela a fondo con agua corriente y un jabón corporal que no deje residuos. Aplique el jabón a mano o con un paño suave o una esponja.

Nota: No frote la almohadilla. Si lo hace, la superficie de la almohadilla podría quedar áspera e irritar la piel.

2. Aclare completamente todos los residuos de jabón de la almohadilla.
3. Seque la almohadilla compensadora de volumen con un paño suave sin pelusa.

LIMPIEZA SEMANAL (PARA DESINFECCIÓN)

1. Aplique una pequeña cantidad de alcohol etílico o isopropílico a un paño suave limpio.
2. Con este paño, limpie suavemente la almohadilla.
3. Seque la almohadilla compensadora de volumen con un paño suave sin pelusa.

Nota: No sumerja la almohadilla en el alcohol etílico o isopropílico. Un contacto prolongado con una gran cantidad de alcohol etílico o isopropílico endurecerá la almohadilla.

ALMACENAMIENTO

Cuando no utilice las almohadillas, guárdelas en la funda de transporte que se suministra con ella



Los productos Alpha pueden derretirse o quemarse si se exponen a altas temperaturas o llamas. No exponga su producto Alpha a estas condiciones.



Este producto Alpha está destinado para uso de un solo paciente. El uso de este producto con múltiples pacientes podría dar lugar a la contaminación cruzada entre pacientes.



ADVERTENCIA: Para evitar riesgo de asfixia, mantenga este producto fuera del alcance de bebés o niños.

WillowWood[®]

ALPHA[®]

Volume
Management
Pads
Almohadillas
Compensadoras
de Volumen

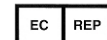
Amputee Instructions

Instrucciones
para los amputados

WillowWood[®]

The Ohio Willow Wood Company
15441 Scioto Darby Road
Mt. Sterling, OH 43143
phone 740.869.3377 / 800.848.4930
fax 740.869.4374 www.willowwoodco.com

Ohio Willow Wood Company B.V.
Keizersgracht 62/64
1015 CS Amsterdam
The Netherlands



INSTRUCTIONS FOR USE

Note: Do not apply any type of lubricant, lotion, or powder to the residual limb or to the Volume Management Pad or to the Alpha Liner, as these products could damage the Volume Management Pad. The residual limb should be clean, dry, and free of soap residue.

1. Determine where on your limb that you have lost volume. Keep in mind that it is most likely to be a soft tissue area.
2. Select a Volume Management Pad according to the amount of volume that has been lost. For slight volume loss, a small Volume Management Pad can be used. For larger volume loss, a large Volume Management Pad can be used, or several Volume Management Pads can be stacked on top of each other (with the largest pad closest to the skin).

Figure 1 / Figura 1

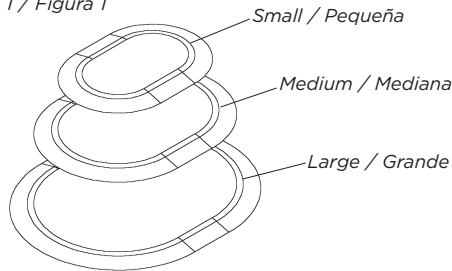
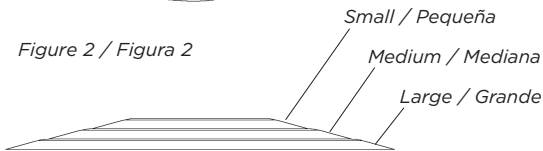


Figure 2 / Figura 2



Side view of three pads stacked on top of each other.
Vista lateral de las tres almohadillas apiladas.

3. Place the Volume Management Pad(s) on the area of your limb where you have lost volume, with the thin, tapered edge of the pad against the skin and the convex side of the pad to the outside. (Placing the Volume Change Pad upside-down will cause the Pad to change shape.)

Note: The Volume Management Pad will only be effective if it is placed onto the area where volume has been lost. For example, for transtibial amputees,

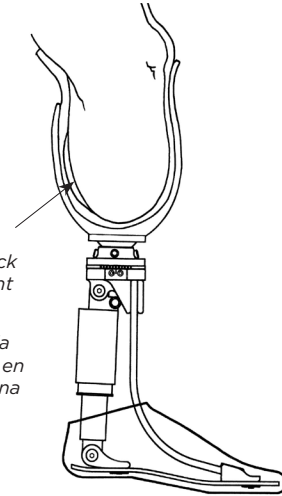
the area most likely to lose volume is the area at the back of the leg, even though the looseness may be felt on the front of the leg at the tibia.

4. Don the Alpha Liner over your limb according to the instructions provided with the Alpha Liner, then don the prosthesis.

Figure 3 / Figura 3

Placement of the Volume Management Pad at the back of the leg (typical placement for transtibial amputees).

Colocación de la almohadilla compensadora de volumen en la parte posterior de la pierna (ubicación habitual para amputados transtibiales).



Note: If the placement of the Volume Management Pad causes discomfort, or if you have any questions about the use of the Volume Management Pad, please contact your prosthetist for assistance.

5. At the end of the day, remove the Alpha Liner according to the instructions provided with the Alpha Liner, then gently remove the Volume Management Pad for cleaning.

DAILY CLEANING

Each Volume Management Pad should be thoroughly cleaned at the end of each day of wear.

1. Immediately after removing the Volume Management Pad from the limb, clean the Volume Management Pad thoroughly with tap water and a body soap that does not leave a residue. Apply soap either by hand or with a clean, soft cloth or sponge.

Note: Do not scrub the Volume Management Pad. Scrubbing can roughen the surface of the Volume Management Pad, which can then irritate the skin.

2. Take special care to rinse all soap residue from the Volume Management Pad.
3. Place the Volume Management Pad on a soft, lint-free cloth to dry.

WEEKLY CLEANING (FOR DISINFECTION)

1. Place a small amount of ethyl or isopropyl alcohol on a soft, clean cloth.
2. Lightly wipe the Volume Management Pad with the cloth.
3. Place the Volume Management Pad on a soft, lint-free cloth to dry.

Note: Do not soak the Volume Management Pad in the ethyl or isopropyl alcohol. Extended contact with large amounts of ethyl or isopropyl alcohol will stiffen the Volume Management Pad.

STORAGE

When the pads are not in use, store them in the carrying pouch that was provided with the pads.



Alpha Products can melt or burn if exposed to high temperatures or flame. Do not expose your Alpha product to these conditions.



This Alpha product is intended for use on a single patient. Use of the product with multiple patients could lead to cross contamination between patients.



WARNING: To avoid danger of suffocation, keep this product away from babies or children.